



**Kode der Ausschreibung**

**AOV/SUA-SF 041/2016**

**Erkennungskode CIG: 68227653CA**

**OFFENES VERFAHREN  
ÜBER EU- SCHWELLE**

**FÜR DIE VERGABE DES REINIGUNGSDIENSTES IN  
DER GEBÄUDEGRUPPE L. EINAUDI IN BOZEN,  
GELTRAUD – WEG NR. 3**

**Codice gara**

**AOV/SUA-SF 041/2016**

**Codice CIG: 68227653CA**

**PROCEDURA APERTA  
SOPRA SOGLIA EUROPEA**

**PER IL SERVIZIO DI PULIZIA PRESSO IL  
COMPLESSO EDILIZIO L. EINAUDI DI BOLZANO,  
VIA S.GELTRUDE N.3**

**Klarstellung Nr. 6**

**Chiarimento n.6**

**Frage Nr. 6**

Mit Bezug auf Art. 9 - Verschiedenes der Vorlage der Bürgerschaft für die vorläufige Kautions wird eine Klarstellung über die Klausel „Das Bankinstitut bzw. die Versicherungsgesellschaft verpflichtet sich zudem, die vorläufige Kautions auf einfache Vorlage der Kopie, die vom Bieter über die Plattform auf der Internetseite [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) an die Vergabestelle übermittelt wurde, zu zahlen“ angefragt.

Wir sind von der Pflicht zur Abgabe einer vorläufigen Kautions befreit, weil wir eine Qualitätszertifizierung UNI EN ISO 9000 besitzen, trifft die vorliegende Klausel trotzdem auf uns zu? Und wenn ja, zu welchem Betrag?

**Quesito n. 6**

Si chiedono chiarimenti in merito alla clausola contenuta nell'Art. 9 - Varie dello Schema per la Cauzione Provvisoria: "L'istituto bancario o assicurativo si impegna altresì a pagare la cauzione provvisoria dietro semplice presentazione della copia della medesima inviata dal concorrente alla stazione appaltante mediante la piattaforma al sito [www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it)".

Essendo noi esonerati dal prestare cauzione provvisoria in quanto in possesso di certificazione del sistema di qualità della serie UNI EN ISO 9000, siamo comunque soggetti alla predetta clausola? E se sì, per quale importo?

**Antwort Nr. 6**

Die Klausel „Das Bankinstitut bzw. die Versicherungsgesellschaft verpflichtet sich zudem, die vorläufige Kautions auf einfache Vorlage der Kopie, die vom Bieter über die Plattform auf der Internetseite [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) an

**Risposta n. 6**

La clausola "L'istituto bancario o assicurativo si impegna altresì a pagare la cauzione provvisoria dietro semplice presentazione della copia della medesima inviata dal concorrente alla stazione appaltante mediante la piattaforma al sito



---

die Vergabestelle übermittelt wurde, zu zahlen“ muss in die Kautionsurkunde eingefügt werden, aber nur wenn der Wirtschaftsteilnehmer eine vorläufige Kautionsurkunde hinterlegen muss.

Im Ihrem Fall wird daher die Klausel nicht eingefügt, sondern es muss die Erklärung laut Art. 93 Abs. 8 des GvD Nr. 50/2016 beigelegt werden.

[www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it)" va inserita nella cauzione solo nel caso in cui sia necessario presentare una cauzione.

Nel Vostro caso quindi la clausola non va inserita ma andrà allegata la dichiarazione prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016.

---